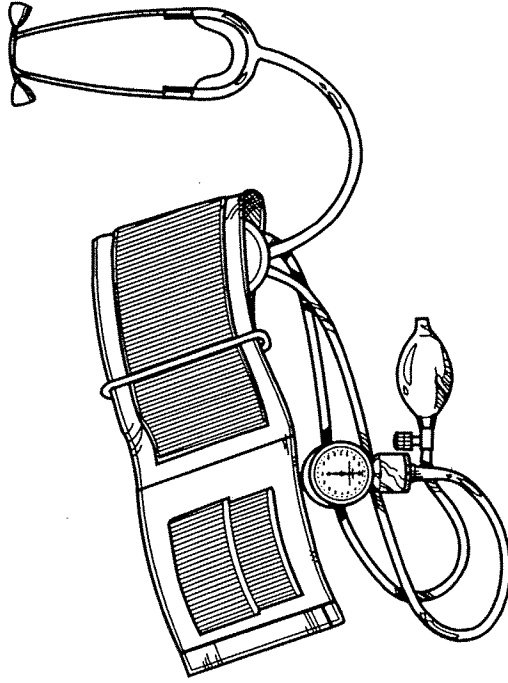


OMRON®

MANUAL DE INSTRUCCIONES

INSTRUMENTO PARA QUE USTED MISMO MIDA SU PRESION ARTERIAL HEM-18



ESPAÑOL

Distribuído por:

OMRON HEALTHCARE, INC.
300 Lakeview Parkway
Vernon Hills, Illinois 60061

Tous droits réservés © 1996 OMRON HEALTHCARE, INC.

PRECAUCION:

Por favor lea todas las instrucciones antes de usar este instrumento para tomar su presión arterial. Siga todas las ADVERTENCIAS para evitar daños al instrumento o accidentes. Hable con su doctor para obtener más información acerca de su presión arterial.

COMO ARMAR EL INSTRUMENTO

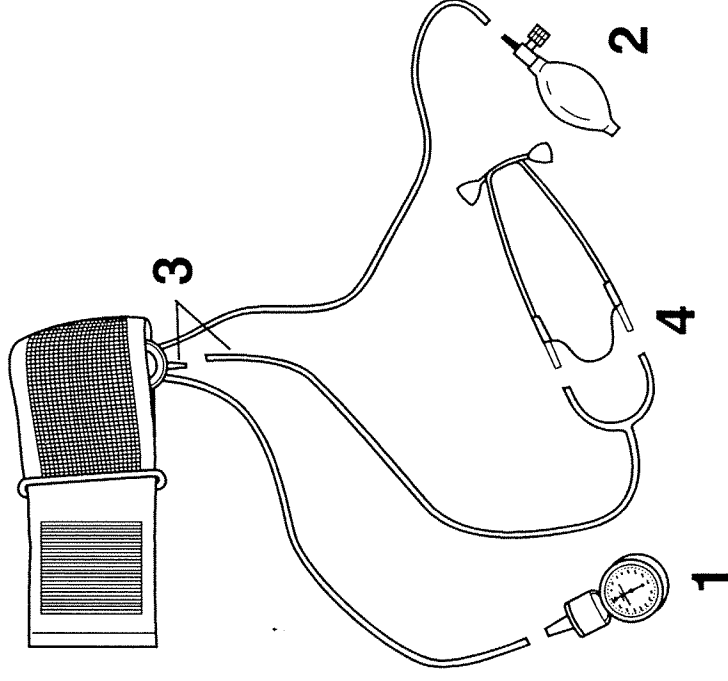
Ponga a la vista todas las partes como lo indica la figura. La faja ya debe estar doblada por el aro en forma D. Si no lo está, tienda la faja en forma plana. Coloque el aro en forma D en su lado izquierdo. El estetoscopio debe estar de cara arriba. Empuje el final de la faja por la barra de metal. Si dobla la faja correctamente, el gancho y el material se muestran hacia afuera de la faja curvada.

4 Pasos Fáciles

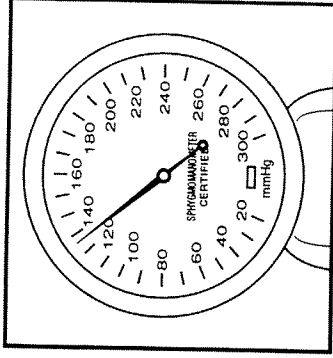
Observe la figura para que se le facilite armar su instrumento.

1. Conecte el indicador a la manguerilla de la izquierda.
2. Conecte la bombilla de inflamiento a la manguerilla de la derecha.
3. Conecte el final de la manguerilla en forma Y a la pieza del estetoscopio.
4. Conecte los dos finales de manguerilla (en forma Y) a la binaural.

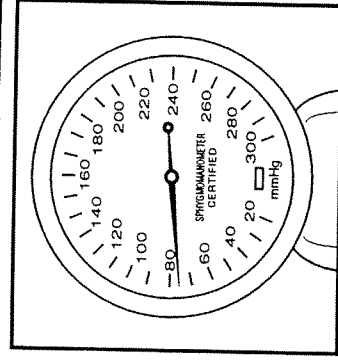
COMO ARMAR EL INSTRUMENTO



¿QUE ES LA PRESION ARTERIAL?



Medida Sistólica



Medida Diastólica

¿Que es la Presión Arterial? La presión arterial es la fuerza ejercida sobre las paredes de sus arterias cuando la sangre pasa a través de ellas.

Su corazón se contrae y se relaja, creando dos niveles de presión. La presión **SISTOLICA** es el nivel más alto de la presión. Es el nivel de presión cuando el corazón se contrae. La presión **DIASTOLICA** es el nivel de presión más bajo. Es el nivel de presión cuando el corazón se relaja. Los médicos miden la presión arterial en términos de altura de una columna de mercurio. Los números son medidos en milímetros de mercurio (escritos como mm Hg). Por ejemplo, si la medida de su presión es 126/76 (leído como 126 sobre 76), la presión sistólica es 126 mm Hg, y la diastólica es 76 mm Hg.

Alta presión arterial, o hipertensión, es un nivel de presión consistentemente arriba de lo normal. La mayoría de los médicos consideran que una presión arterial "normal" de un adulto debe ser aproximadamente 120/80. Su doctor puede considerar otras medidas que son normales para usted.

¿QUE ES LA PRESION ARTERIAL?

La presión varía durante el día. Factores que influncian su presión incluyen las actividades físicas, medicaciones, y condiciones de su estado físico y emocional.

Una sola medida no le da una verdadera descripción de su presión arterial. Usted necesita medir su presión por un periodo de tiempo.

IMPORTANTE: CONSULTE CON SU DOCTOR PARA DETERMINAR CUAL ES UNA PRESION ARTERIAL NORMAL PARA USTED. SOLO UN DOCTOR ES CALIFICADO PARA DIAGNOSTICAR Y DAR TRATAMIENTO A LA ALTA PRESION. PRACTIQUE LOS PROCEDIMIENTOS PARA MEDIR CON ESTE INSTRUMENTO. VERIFIQUE SU PROCEDIMIENTO CON SU DOCTOR.

GUIA RAPIDA Y FACIL

ANTES

1. LEA las instrucciones del manual cuidadosamente.
2. LLAME gratis a nuestro departamento de Servicio al Público si tiene preguntas (1-800-634-4350)
3. TOME su presión cada día a la misma hora.
4. RELAJESE por lo menos 5 minutos antes de tomar la presión.
5. REMUEVA la ropa apretada de su brazo izquierdo.
6. NO coma, fume o haga ejercicio por lo menos 30 minutos antes de tomar la presión.
7. NO hable o se mueva durante la medida.
8. NO tome su presión cuando tenga tensión emocional.

DURANTE

1. APLIQUE LA FAJA al nivel del corazón.
2. LA PIEZA DE PECHO DEL ESTETOSCOPIO cubre la arteria braquial.
3. LOS APICES QUE VAN AL OIDO están aseguradamente puestos.
4. INFLE el instrumento al nivel apropiado.
5. DESINFLE el instrumento a 2 mm Hg por segundo.
6. ESCUCHE el primer latido SISTOLICO.
7. ESCUCHE por el último latido DIASTOLICO.
8. GUARDE EL RECORD de su medida.
9. SONRIA. Usted le ayuda a su doctor y a usted mismo.

DESPUES

1. ESPERE 5 a 10 minutos antes de tomar otra medida.
2. CONSULTE a su médico.

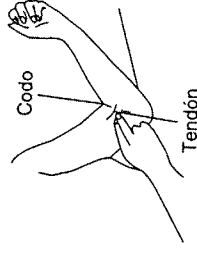
6

COMO MEDIR LA PRESION ARTERIAL

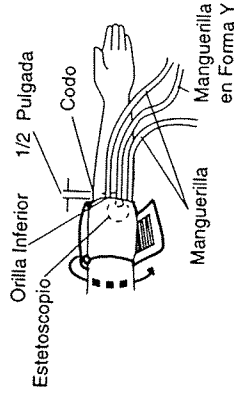
1. Siéntese rectamente y relajadamente en una silla con respaldo. Mantenga sus pies planos sobre el piso. Remueva la ropa apretada de su brazo izquierdo.

PRECAUCION: Asegúrese de que las partes del instrumento estén bien aseguradas. El descuido de no hacerlo puede resultar en daño o en una medida incorrecta.

2. Oprima ligeramente dos dedos a una pulgada arriba y por dentro del codo doblado. Usted puede sentir el pulso de la arteria braquial. Aún si no siente el pulso, con el estetoscopio usted podrá oír los sonidos del pulso.



3. Póngase la faja en su brazo. Coloque la orilla inferior de la faja a aproximadamente media pulgada arriba del codo. Ajuste la faja de tal manera que la pieza al pecho del estetoscopio se asiente por dentro del brazo y encima de la arteria braquial.

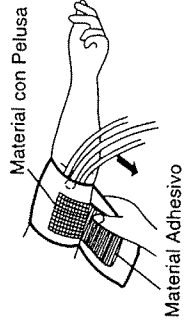


7

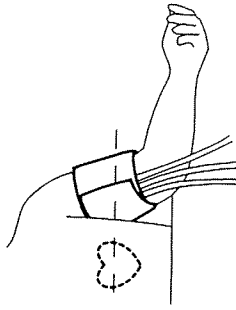
COMO MEDIR LA PRESION ARTERIAL

4. Jale la faja de manera que quede apretada cómodamente.

Asegúrese que el anillo en D no pellizque su piel. Oprima el material adhesivo para que la faja quede sujeta en posición. Asegúrese de que la pieza del estetoscopio esté sobre la arteria braquial. Reajuste la faja si es necesario.



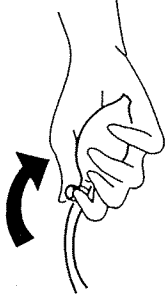
5. Coloque su brazo sobre una mesa de manera que su brazo esté a la misma altura que su corazón.



6. **PRECAUCION:** Antes de que ponga el estetoscopio binaural en sus oídos, asegúrese que los ápices que van al oído, estén bien puestos al binaural. Póngase los ápices en el oído. Ajuste el metal binaural para su comodidad.

COMO MEDIR LA PRESION ARTERIAL

7. Prese el indicador al cubierto de un libro en cima de la mesa, frente a usted. Sostenga la bombilla con su mano derecha. Cierre la válvula de escape de aire.

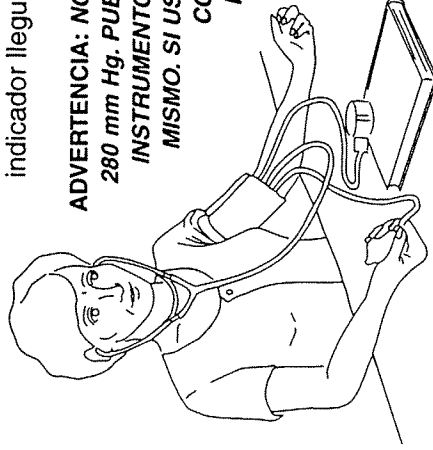


8. Apriete la bombilla lentamente para inflar la faja.

Si usted **CONOCE** su medida **SISTOLICA**, infle la faja hasta que el indicador llegue a 50 mm Hg más arriba que su medida **SISTOLICA**.

Si usted **NO CONOCE** su medida **SISTOLICA**, infle la faja hasta que el indicador llegue a 180 mm Hg.

ADVERTENCIA: NO INFLE LA FAJA MAS DE 280 mm Hg. PUEDE DAÑAR EL INSTRUMENTO O HERIRSE USTED MISMO. SI USTED NO ESTA SEGURO, CONSULTE A SU MEDICO PARA DETERMINAR LA MEDIDA



CORRECTA DE INFLAMIENTO.

COMO MEDIR LA PRESION ARTERIAL

9. Abra lentamente la válvula para despedir el aire. Despida el aire a 2 mm Hg por segundo.



10. Escuche cuidadosamente el latido de su pulso. Observe la aguja del medidor. Cuando escuche el primer latido, note el número del medidor. Esta es la medida de su presión SISTOLICA.

11. Cuando ya no escucha ningún latido, note el número del medidor. Esta es su presión DIASTOLICA.

12. Déle vueltas a la válvula para despedir el aire residuo. Remueva el estetoscopio de sus oídos. Quitese la faja. Anote sus medidas.

AVISO: Si usted hizo un error, no infle la faja. Saque todo el aire. Espere un minuto. Empiece otra vez. Si usted quiere tomar medidas sucesivas, espere 5 a 10 minutos. Así permite que sus arterias congestionadas de sangre regresen a su normalidad. Dependiendo de su salud, puede ser requerido que usted descansen entre medidas.

CUIDADO Y MANTENIMIENTO

Para proteger su instrumento de daños, por favor EVITE lavar o mojar la faja, golpear el medidor, o azotar el estetoscopio. Cuando la faja está totalmente desinflada, la aguja del medidor va a estar en extremo del cero. Si la aguja está afuera del extremo del cero, el medidor le va a dar medidas incorrectas. Devuelva su instrumento para que sea recalibrado por un profesional.

Su nuevo instrumento para tomar la presión ha sido inspeccionado cuidadosamente para asegurar su funcionamiento y precisión antes de ser enviado y usado. Sin embargo, como todo instrumento de sensibilidad que son sujetos a uso continuo, le recomendamos que su medidor de presión sea inspeccionado y calibrado una vez al año por un profesional. El instrumento está apropiadamente calibrado cuando la aguja se asienta en cero. Para servicios de calibración a un costo de \$5.00, usted puede enviar su instrumento con porte pagado a:

OMRON HEALTHCARE, INC.
300 Lakeview Parkway
Vernon Hills, Illinois 60061.

GARANTIA LIMITADA DE UN AÑO

Su nuevo Instrumento Para Medir la Presión Arterial está garantizado contra defectos de fabricación por un periodo de un año bajo uso normal. Esta garantía se extiende solamente al comprador originario. Si se deben efectuar reparaciones durante el periodo de la garantía, envíe la unidad con porte pagado a OMRON HEALTHCARE, INC. 300 Lakeview Parkway, Vernon Hills, Illinois 60061, Att: Service Dept., adjuntando \$5.00 para el envío y seguro de regreso. Asegúrese de incluir el número de modelo de su unidad y su número telefónico en toda su correspondencia.

Repararemos o, a nuestra opción, reemplazaremos sin ningún costo cualquier pieza que sea necesaria para corregir los defectos en el material o hechura. Esta garantía es completa y exclusiva. El garante rechaza cualquier responsabilidad por daños incidentales, especiales o consecuentes de cualquier tipo. (Algunos estados no permiten ninguna exclusión o limitación de daños incidentales o consecuentes, de manera que tal vez dicha limitación o exclusión no se aplique a usted.)

Cualquier garantía implícita que surja de la operación de la ley tendrá una duración limitada al término de esta garantía. (Algunos estados no permiten limitaciones sobre la duración de una garantía, de manera que tal vez dicha limitación no se aplique a usted.)

Esta garantía le otorga derechos legales específicos y usted podría tener otros derechos que varían de estado a estado.

**SERVICIO AL CLIENTE
LLAME GRATIS AL 1-800-634-4350**

Distribuido por:
OMRON HEALTHCARE, INC.
300 Lakeview Parkway
Vernon Hills, Illinois 60061

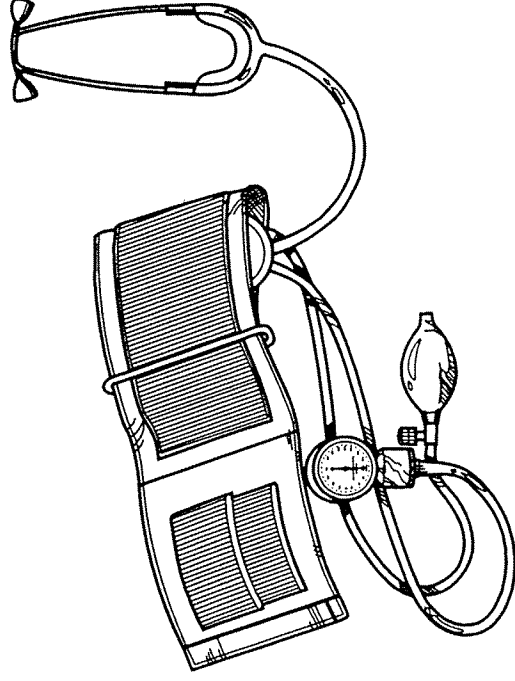
OMRON®

MANUAL DE INSTRUCCIÓN

ESTOJO PARA A AUTO- LEITURA DE PRESSÃO SANGUÍNEA

Modelo HEM-18

PORTUGUÊS



CUIDADO:

Por favor, antes de usar este instrumento para tirar a leitura de sua pressão sanguínea, leia todas as instruções deste manual. Siga todos os avisos de CUIDADO para evitar causar danos ao instrumento ou a si próprio. Converse com o seu médico para obter informações sobre a sua pressão sanguínea.